



Pandemic Leave Disaster Payment

دفعة Pandemic Leave Disaster Payment عبارة عن مبلغ يُدفع مرة واحدة للمساعدة إذا كنت غير قادر على العمل وكسب الدخل لأنه يتعين عليك أو أي شخص تقوم على رعايته بالعزل الذاتي أو الحجر الصحي بسبب (COVID-19) coronavirus.

من يمكنه الحصول عليها

يجب أن تقوم بالعزل الذاتي أو الحجر الصحي لأحد الأسباب التالية:

- أنت مصاب ب COVID-19. لفترات العزل التي تبدأ قبل 10 يناير 2022، أخبرك مسؤول صحي مباشرة أنك مصاب ب COVID-19.
 - أخبرك مسؤول صحي بأنك على اتصال وثيق بشخص مصاب ب COVID-19
 - أخبرك مسؤول صحي أن طفلاً ترعاه (الذي يبلغ من العمر 16 عاماً أو أقل) على اتصال وثيق بشخص مصاب ب COVID-19
 - أنت تعتني بشخص مصاب ب COVID-19
 - أنت ترعى شخصاً من ذوي الإعاقة أو بحالة طبية خطيرة والذي يجب أن يعزل نفسه أو يخضع للحجر الصحي لأنه على اتصال وثيق بشخص مصاب ب COVID-19.
- يجب أن تعيش في نفس المنزل مع الشخص ذا الإعاقة أو يعاني من حالة طبية خطيرة.
يجب عليك أيضاً استيفاء جميع النقاط أدناه:
- تبلغ من العمر 17 سنة على الأقل
 - أنت مقيم Australian، أو تحمل تأشيرة تمنحك الحق في العمل في Australia
 - عشت في Australia خلال فترة العزلة أو الرعاية وقت تقديمك للمطالبة
 - أنت غير قادر على الذهاب إلى العمل وكسب الدخل
 - ليس لديك استحقاقات إجازة مناسبة بما في ذلك:
 - الإجازة المرضية الوبائية
 - إجازة شخصية
 - إجازة لرعاية شخص آخر
 - لا تحصل على
 - ABSTUDY Living Allowance
 - Paid Parental Leave
 - Dad and Partner Pay
 - JobKeeper Payment
 - COVID-19 Disaster Payment
 - أو أي مدفوعات دعم الدخل.
- أنظر servicessupportpayments.gov.au/incomesupportpayments للتفاصيل.
- بالنسبة لفترات العزل التي تبدأ من 18 يناير 2022 ، فأنت على اتصال وثيق إذا كنت إما:
- تعيش عادةً مع الشخص الذي ثبتت إصابته ب COVID-19

- بقيت في نفس المنزل لأكثر من 4 ساعات مع الشخص الذي ثبتت إصابته بـ COVID-19 خلال فترة العدوى اعتباراً من 27 أبريل 2022 ، ستكون أيضاً اتصال وثيق إذا استوفيت تعريف اتصال وثيق في ولايتك أو إقليمك. لفترات العزل التي تبدأ من 18 يناير 2022، يجب عليك أيضاً استيفاء النقطتين أدناه لتكون مؤهلاً:
- قد فقدت 8 ساعات على الأقل أو يوم عمل كامل
- تبلغ أصولك السائلة أقل من \$10,000 في اليوم الأول من الفترة التي تطالب بها.
- الأصول السائلة هي أي أموال متاحة لك بسهولة نقداً أو مدخرات، أو أصول يمكن تحويلها بسهولة إلى نقد. على سبيل المثال، الأموال المقرضة لأشخاص آخرين.
- إذا كنت أحد الزوجين، فيمكن لكلاكما المطالبة بهذه الدفعة. تحتاج أنت وشريكك إلى إكمال مطالبات منفصلة.

كم المبلغ الذي يمكنك الحصول عليه

- يعتمد المبلغ الذي يمكنك الحصول عليه على فترة العزل أو الحجر الصحي التي تطالب بها، وعدد ساعات العمل التي فقدتها. لمزيد من التفاصيل، انظر servicesaustralia.gov.au/pandemicleaveanddisasterpayment
- دفعة Pandemic Leave Disaster Payment هي دخل خاضع للضريبة. هذا يعني أنك بحاجة إلى إدراجه في إقرار ضريبة الدخل الخاص بك للسنة المالية ذات العلاقة.

كيفية المطالبة

- لفترات العزل أو الرعاية التي تبدأ من 18 يناير 2022 ، يجب عليك المطالبة باستخدام حسابك Centrelink online account من خلال myGov. اذهب الى servicesaustralia.gov.au/mygov
- يجب عليك تقديم مطالبتك في غضون 14 يوماً من بدء فترة العزلة أو الرعاية.
- لفترات العزل أو الرعاية التي بدأت في أو قبل 17 يناير 2022 ، اتصل بنا على **180 22 66** للمطالبة. أخبرنا إذا كنت بحاجة إلى مترجم، سنقوم بترتيب ذلك مجاناً.
- اتصل بنا على الرقم **131 202** للتحدث إلينا بلغتك حول مدفوعات وخدمات Centrelink الأخرى.
 - للمزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية، اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/pandemicleaveanddisasterpayment
 - اذهب الى servicesaustralia.gov.au/yourlanguage حيث يمكنك قراءة مقاطع الفيديو أو الاستماع إليها أو مشاهدتها بلغتك.

ما هي الخدمات الأخرى المتاحة

- إذا لم تتمكن من الحصول على هذه الدفعة، فتتحقق من المدفوعات الأخرى التي قد تتمكن من الحصول عليها servicesaustralia.gov.au/paymentfinder
- إذا كنت تعاني من العنف الأسري والمنزلي:
- اتصل بنا على **180 22 66** واطلب التحدث إلى أحد الأخصائيين الاجتماعيين لدينا. أخبرنا إذا كنت بحاجة إلى مترجم، سنقوم بترتيب ذلك مجاناً.
 - اقرأ عن العنف الأسري والمنزلي وكيف يمكننا المساعدة. اذهب إلى servicesaustralia.gov.au/enough

قد يفرض عليك مزود الهاتف سعراً ثابتاً للمكالمات من هاتف منزلك إلى رقم "13". هذا من أي مكان في Australia وقد يختلف السعر حسب مزود خدمة الهاتف الخاص بك. المكالمات إلى رقم "1800" من هاتف منزلك مجانية. قد يقوم مزودو الهاتف بتحديد وقت مكالمتك وفرض سعراً أعلى إذا اتصلت من هاتف عام أو هاتف محمول.

إخلاء المسؤولية:

هذه المعلومات صحيحة اعتباراً من 27 أبريل 2022. تقع على عاتقك مسؤولية اتخاذ قرار بالمطالبة بهذه الدفعة بناءً على ظروفك الشخصية. يجب عليك أيضاً التأكد من أن المعلومات التي تقدمها لنا حقيقية وصحيحة.



Pandemic Leave Disaster Payment

Pandemic Leave Disaster Payment is a lump sum payment to help if you are unable to work and earn income because you or someone you are caring for has to self-isolate or quarantine due to coronavirus (COVID-19).

Who can get it

You must be self-isolating or quarantining for one of the reasons below:

- you have COVID-19. For isolation periods starting before 10 January 2022, a health official told you directly you have COVID-19.
- you have been told by a health official you are a close contact of a person who has COVID-19
- you are told by a health official a child you are caring for (who is 16 years or under) is a close contact of a person who has COVID-19
- you are caring for someone with COVID-19
- you are caring for someone with disability or a severe medical condition who must self-isolate or quarantine because they are a close contact of a person with COVID-19.

You must live in the same household as the person with the disability or severe medical condition.

You must also meet all of the points below:

- you are at least 17 years old
- you are an Australian resident, or hold a visa that gives you the right to work in Australia
- you lived in Australia during your isolation or caring period and at the time of your claim
- you are unable to go to work and earn an income
- you have no suitable leave entitlements including:
 - pandemic sick leave
 - personal leave
 - leave to care for another person
- you do not get
 - ABSTUDY Living Allowance
 - Paid Parental Leave
 - Dad and Partner Pay
 - JobKeeper Payment
 - COVID-19 Disaster Payment
 - or any income support payments.

See servicessaustralia.gov.au/incomesupportpayments for details.

For isolation periods starting from 18 January 2022, you are a close contact if you either:

- usually live with the person who has tested positive with COVID-19
- have stayed in the same household for more than 4 hours with the person who has tested positive with COVID-19 during their infectious period

From 27 April 2022, you are also a close contact if you meet your state or territory definition of a close contact.

For isolation periods starting from 18 January 2022, you must also meet both points below to be eligible:

- you have lost at least 8 hours or a full day of work
- your liquid assets are less than \$10,000 on the first day of the period you are claiming for.

Liquid assets are any funds readily available to you in cash or savings, or assets that can easily be changed into cash. For example, money loaned to other people.

If you are a member of a couple, you can both claim this payment. You and your partner need to complete separate claims.

How much you can get

The amount you can get depends on the isolation or quarantine period you are claiming for, and how many hours of work you lost. For more details, see servicessaustralia.gov.au/pandemicleaveanddisasterpayment

The Pandemic Leave Disaster Payment is taxable income. This means you need to include it in your income tax return for the relevant financial year.

How to claim

For isolation or caring periods starting from 18 January 2022, you must claim using your Centrelink online account through myGov. Go to servicessaustralia.gov.au/mygov

You must submit your claim within 14 days of the start of your isolation or caring period.

For isolation or caring periods that began on or before 17 January 2022, call us on **180 22 66** to claim. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.

- Call us on **131 202** to speak to us in your language about other Centrelink payments and services.
- For more information in English, go to servicessaustralia.gov.au/pandemicleaveanddisasterpayment
- go to servicessaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos in your language.

What other services are available

If you cannot get this payment, check what other payments you may be able to get at servicessaustralia.gov.au/paymentfinder

If you are affected by family and domestic violence:

- call us on **180 22 66** and ask to speak with one of our social workers. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- read about family and domestic violence and how we can help. Go to servicessaustralia.gov.au/enough

Your phone provider may charge you a fixed rate for calls from your home phone to '13' numbers. This is from anywhere in Australia and the rate may vary depending on your phone provider. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Phone providers may time your call and charge a higher rate if you call from a public or mobile phone.

Disclaimer:

This information is correct as of 27 April 2022. It is your responsibility to decide to claim for this payment based on your personal circumstances. You must also make sure the information you give us is true and correct.